

# Паспорт и программа формирования компетенции

Направление 45.03.02 «Лингвистика»  
Профиль «Перевод и переводоведение»

## 1. Паспорт компетенции

### 1.1. Формулировка компетенции

Выпускник, освоивший основную профессиональную образовательную программу, должен обладать компетенцией:

<b>ПК-23</b>	способностью использовать понятийный аппарат философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации для решения профессиональных задач
--------------	---

### 1.2. Место компетенции в совокупном ожидаемом результате обучения

Компетенция относится к блоку профессиональных компетенций и является обязательной для всех выпускников в соответствии с требованиями ОПОП.

Вид деятельности, на которую ориентирована компетенция: научно-исследовательская деятельность.

### 1.3. Структура компетенции

Структура компетенции в терминах «знать», «уметь», «владеть»

#### **знать**

- основные понятия лексикологии; основные направления развития современной лексикологии; аспекты значения слова (сигнификативный, денотативный и коннотативный);
- основные типы переноса значений; критерии определения способа словообразования;
- основные характеристики, виды фразеологизмов<sup>4</sup> их происхождение; пять основных вариантов английского языка; их особенности и различия;
- типы синонимов; основные критерии описания словарного запаса;
- разнообразие функциональных стилей и их особенности; понятия "арго" и "жаргон"; основные типы словарей, помет в словарях;
- определения грамматической формы, значения; уровни языковых единиц, грамматические категории, разные классификации видов морфем, частей речи как лексико-грамматического класса слов;
- классификации имени существительного, его грамматические подклассы, формальные и функциональные признаки числа имени существительного;
- формальные и функциональные признаки глагола, его подклассы, особенности вида и залога;
- категорию степеней сравнения имени прилагательного, деление прилагательных и наречий по функциональным характеристикам;
- традиционную классификацию членов предложения, классификации предложений, типы текстов, место текста в иерархии языковых уровней, классификации единиц текста;
- основные понятия стилистики; основные направления развития современной отечественной и зарубежной стилистики;
- коммуникативно-стилистическую дифференциацию национального языка; основания классификации функциональных стилей;
- понятия «выдвижение», «норма», «нарушения нормы»;
- стилистическую дифференциацию английской лексики;

- понятия тропа, категории тропов;
- понятие стилистически окрашенной фразеологической единицы; типы авторских преобразований фразеологизмов; знать типы авторских преобразований фразеологизмов.
- понятие стилистически окрашенной фразеологической единицы; знать типы авторских преобразований фразеологизмов;
- фонетические средства художественной организации речи; способы создания графической образности;
- стилистические возможности частей речи;
- выразительные средства синтаксиса; стилистические приемы синтаксиса;
- основные категории текста;
- основные сведения о системе, структуре языка, его основных единицах, функциях;
- базовые терминопонятия лингвистики;
- базовые терминопонятия лингвистики, являющиеся сквозными для всех филологических дисциплин;
- основные термины и понятия лингвистики;
- предмет, цели и задачи курса;
- место лингвистического знания в культурах древнего мира и их место в науке о языке;
- основные проблемы языка в средневековом западно-/восточно-христианском мире;
- основные лингвистические школы и направления языкознания 20 в;
- современные лингвистические направления;
- внешние и внутренние законы развития языка;
- основные концепции семиотики и классы семиотических систем;
- основные положения лингвистики текста;
- транслатологические характеристики разных типов текста;
- основные положения и концепции в области текстообразования и транслатологии;
- типы и сорта текстов;
- основные направления развития современной отечественной и зарубежной науки (лингвистики и переводоведения);
- сущность основных лингвистических и переводоведческих научных концепций, закономерности исторического развития языка;
- научные методы анализа текста и перевода, параметры и соотношение категорий переводческой адекватности и эквивалентности;
- основы для создания самостоятельных выводов по исследованию;
- основы построения научного монологического выступления перед аудиторией;

### **уметь**

- анализировать, сравнивать и критически оценивать определения, различные интерпретации лингвистических явлений; определять типы лексических значений;
- различать метафорический и метонимический перенос значения; определять способ словообразования;
- распознавать фразеологизмы в тексте; определять тот или иной вариант языка;
- выявлять синонимию и антоимию в речи; терминопонятиями данного раздела;
- различать стили и использовать лексику, соответствующую стилю речи; определять типы словарей;
- определять функциональные признаки языковых единиц, определять план выражения и план содержания, выделять морфемы в слове, определять тип морфем;
- определять функции существительного, выявлять грамматические подклассы существительного и его признаки в тексте;
- выявлять формальные и функциональные признаки глагола, определять вид, залог, наклонение, время глагола;
- определять статус прилагательного, наречия, выявлять их функциональные характеристики;
- определять типы предложения в тексте, выявлять предикативную линию, определять поверхностную и глубинную структуры предложения, выявлять единицы текста, сверхфразовые и диалогические единства;

- анализировать, сравнивать и критически оценивать определения, различные интерпретации того или иного лингвистического явления;
- определять различные функциональные стили и подстили;
- определять виды нарушения нормы на всех уровнях языка (фонетика, лексика/ семантика, грамматика, синтаксис); разграничивать индивидуальные и коллективные нарушения нормы;
- определять стилистически нейтральные и стилистически маркированные единицы языка;
- определять типы тропов в тексте и их роль в стилистическом толковании текста;
- определять типы преобразований фразеологических единиц в тексте и их стилистический эффект;
- определять фонетические средства художественной организации речи; анализировать способы создания графической образности и ее стилистическое использование;
- определять стилистические функции различных частей речи;
- определять стилистические приемы синтаксиса в тексте;
- проводить стилистический анализ текста согласно предлагаемой схеме;
- определять лингвистические понятия и правильно их применять;
- анализировать, сравнивать и критически оценивать имеющиеся лингвистические концепции, различные интерпретации того или иного лингвистического явления;
- сопоставлять языковые явления, находить их сходства и различия;
- анализировать конкретный языковой материал на основе изученных теоретических концепций;
- определять закономерности развития науки о языке;
- определить ценность лингвистического знания древнего мира, объяснять влияние античных традиций на развитие науки о языке;
- правильно определять проблемы языка в средневековом западно-/ восточно-христианском мире;
- различать основные лингвистические школы и направления языкознания 20 в;
- анализировать языковую ситуацию, сложившуюся в том или ином государстве;
- анализировать причины языковых изменений;
- определять вид номинации;
- выявлять признаки и определять категории текста;
- проводить предпереводческий анализ текста оригинала и вырабатывать общую стратегию перевода;
- определять виды информации, заложенной в тексте;
- анализировать, сравнивать и критически оценивать различные интерпретации того или иного лингвистического явления;
- определять цели, задачи, этапы исследования и осуществлять реализацию поставленных задач применительно к собственному исследованию;
- выявлять культурные смыслы в тексте и находить способы их передачи в переводе, аргументированно обсуждать достоинства и недостатки различных переводческих стратегий и тактик с привлечением научных лингвистических знаний;
- самостоятельно оформлять научные исследования;
- использовать эффективные приемы изложения мыслей, рассуждения и аргументации;

### ***владеть***

- навыками работы с критической литературой; основами компонентного анализа;
- основными терминопонятиями данного раздела; основными терминопонятиями и приемами классификации способа словообразования;
- основными терминопонятиями раздела "фразеология"; понятиями "норма" и "диалект"; основами сравнительного анализа вариантов английского языка;
- терминологией данного раздела; определять форму устной/письменной речи; стилистическую маркированность, семантические отношения между словами;
- механизмами функционально-стилистического разграничения речи; искусством составления словаря;
- понятийным аппаратом базовой грамматики, навыками выделения языковых уровней и

- определения грамматических категорий, основными понятиями данного раздела грамматики, умением анализировать морфемный состав слова;
- основными понятиями данного раздела грамматики, принципами выделения признаков имени существительного;
  - основными понятиями данного раздела грамматики, способностью применять на практике методику анализа глагольных форм;
  - основными понятиями данного раздела грамматики, способностью применять на практике методику грам. анализа имени прилагательного;
  - навыками проведения синтаксического анализа предложения с учетом его основных характеристик, основными методами грамматического анализа текста, его моделирования с учетом коммуникативной направленности;
  - навыками работы с лингвистическими и энциклопедическими словарями;
  - основными терминопонятиями функциональной стилистики;
  - основными терминопонятиями стилистики, связанными с понятием нормы и ее нарушением;
  - основными терминопонятиями, связанными со стилистически маркированной лексикой;
  - основными терминопонятиями лексической стилистики; приемами стилистического анализа на уровне лексики;
  - основными терминопонятиями и приемами стилистического анализа на уровне фразеологии;
  - основными терминопонятиями и приемами стилистического анализа на уровне фонетики и графики;
  - приемами стилистического анализа на уровне морфологии;
  - основными терминопонятиями синтаксической стилистики и приемами стилистического анализа на уровне синтаксиса;
  - приемами стилистического анализа текстов различных функциональных стилей;
  - навыками работы с лингвистическими и лексикографическими источниками;
  - навыками анализа лингвистических единиц фонетического уровня;
  - навыками анализа и классификации лексико-фразеологических единиц;
  - навыками анализа грамматических единиц;
  - способностью определить понятия школа, традиция, направление;
  - определить ценность лингвистического знания древнего мира, объяснять влияние античных традиций на развитие науки о языке;
  - основными именами и этапами развития знания о языке;
  - опытом соотносить социальные и психологические роли;
  - навыками определять языковые антиномии;
  - способами и принципами номинативной деятельности;
  - знаниями о тексте как единице коммуникации и перевода;
  - знаниями о видах заложенной в тексте информации;
  - конвенциями текста;
  - знаниями особенностей перевода официально-деловых, научных, газетно-публицистических, рекламных текстов и учитывать различие особенностей жанров в иностранном языке и переводящем языке;
  - терминологией и лингвистическими методами анализа текста и перевода;
  - ключевыми теоретическими понятиями лингвистики, переводоведения и межкультурной коммуникации;
  - навыками работы с практическим материалом, лингвистическими и энциклопедическими словарями, переводческими базами данных и языковыми корпусами;
  - способностью самостоятельно сделать выводы по исследованию, оформить текст в соответствии с требованиями;
  - технологиями диспута, инициативного и самостоятельного научного диалога.

#### **1.4. Планируемые уровни сформированности компетенции**

№ п/п	Уровни сформированности компетенции	Основные признаки уровня
1	<b>Пороговый (базовый) уровень</b> (обязательный по отношению ко всем выпускникам к моменту завершения ими обучения по ООП)	Выполняет перевод на профессиональном уровне. Имеет теоретические знания о понятийном аппарате философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации. Способен давать научные определения, приводить уместные примеры. Изжил в себе иллюзию о «единственно правильном» переводе. Имеет опыт анализа собственного и чужого перевода, обоснования, критики и защиты переводческих решений с использованием понятийного аппарата философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации.
2	<b>Повышенный (продвинутый) уровень</b> (превосходит «пороговый (базовый) уровень» по одному или нескольким существенным признакам)	Выполняет перевод на высоком профессиональном уровне. Способен аргументированно и грамотно оперировать понятийным аппаратом философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации при решении профессиональных задач (обоснование, критики и защиты собственных и чужих переводческих решений), выдвигать альтернативные объяснения языковых явлений, полемизировать на высоком уровне.
3	<b>Высокий (превосходный) уровень</b> (превосходит пороговый уровень по всем существенным признакам, предполагает максимально возможную выраженность компетенции)	Выполняет перевод на высоком профессиональном уровне. Обладает умением профессиональной критики перевода (как собственного, так и чужого) с использованием понятийного аппарата философии, теоретической и прикладной лингвистики, переводоведения, лингводидактики и теории межкультурной коммуникации. Способен критиковать альтернативные версии перевода, учитывая разность подходов, школ, традиций перевода. Имеет опыт теоретически значимых научных изысканий в области теории перевода.

## 2. Программа формирования компетенции

### 2.1. Содержание, формы и методы формирования компетенции

№ п/п	Наименование учебных дисциплин и практик	Содержание образования в терминах «знать», «уметь», «владеть»	Формы и методы
1	Основы теории первого иностранного языка 1	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– основные понятия лексикологии; основные направления развития современной лексикологии;</li> <li>аспекты значения слова (сигнификативный, денотативный и коннотативный)</li> </ul>	лекции, лабораторные работы

		<ul style="list-style-type: none"> <li>– основные типы переноса значений; критерии определения способа словообразования</li> <li>– основные характеристики, виды фразеологизмов<sup>4</sup> их происхождение; пять основных вариантов английского языка; их особенности и различия</li> <li>– типы синонимов; основные критерии описания словарного запаса</li> <li>– разнообразие функциональных стий и их особенности; понятия "арго" и "жаргон"; основные типы словарей, помет в словарях</li> <li>– определения грамматической формы, значения; уровни языковых единиц, грамматические категории, разные классификации видов морфем, частей речи как лексико-грамматического класса слов</li> <li>– классификации имени существительного, его грамматические подклассы, формальные и функциональные признаки числа имени существительного</li> <li>– формальные и функциональные признаки глагола, его подклассы, особенности вида и залога</li> <li>– категорию степеней сравнения имени прилагательного, деление прилагательных и наречий по функциональным характеристикам</li> <li>– традиционную классификацию членов предложения, классификации предложений, типы текстов, место текста в иерархии языковых уровней, классификации единиц текста</li> <li>уметь: <ul style="list-style-type: none"> <li>– анализировать, сравнивать и критически оценивать определения, различные интерпретации лингвистических явлений; определять типы лексических значений</li> <li>– различать метафорический и метонимический перенос значения; определять способ словообразования</li> </ul> </li> </ul>	
--	--	--	--

		<ul style="list-style-type: none"> <li>– распознавать фразеологизмы в тексте; определять тот или иной вариант языка</li> <li>– выявлять синонимию и антономию в речи; терминопонятиями данного раздела</li> <li>– различать стили и использовать лексику, соответствующую стилю речи; определять типы словарей</li> <li>– определять функциональные признаки языковых единиц, определять план выражения и план содержания, выделять морфемы в слове, определять тип морфем</li> <li>– определять функции существительного, выявлять грамматические подклассы существительного и его признаки в тексте</li> <li>– выявлять формальные и функциональные признаки глагола, определять вид, залог, наклонение, время глагола</li> <li>– определять статус прилагательного, наречия, выявлять их функциональные характеристики</li> <li>– определять типы предложения в тексте, выявлять предикативную линию, определять поверхностную и глубинную структуры предложения, выявлять единицы текста, сверхфразовые и диалогические единства</li> <li>владеть: <ul style="list-style-type: none"> <li>– навыками работы с критической литературой; основами компонентного анализа</li> </ul> </li> <li>– основными терминопонятиями данного раздела; основными терминопонятиями и приемами классификации способа словообразования</li> <li>– основными терминопонятиями раздела "фразеология"; понятиями "норма" и "диалект"; основами сравнительного анализа вариантов английского языка</li> <li>– терминологией данного</li> </ul>	
--	--	---	--

		<p>раздела; определять форму устной/письменной речи; стилистическую маркированность, семантические отношения между словами</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– механизмами функционально-стилистического разграничения речи; искусством составления словаря</li> <li>– понятийным аппаратом базовой грамматики, навыками выделения языковых уровней и определения грамматических категорий, основными понятиями данного раздела грамматики, умением анализировать морфемный состав слова</li> <li>– основными понятиями данного раздела грамматики, принципами выделения признаков имени существительного</li> <li>– основными понятиями данного раздела грамматики, способностью применять на практике методику анализа глагольных форм</li> <li>– основными понятиями данного раздела грамматики, способностью применять на практике методику грам. анализа имени прилагательного</li> <li>– навыками проведения синтаксического анализа предложения с учетом его основных характеристик, основными методами грамматического анализа текста, его моделирования с учетом коммуникативной направленности</li> </ul>	
2	Основы теории первого иностранного языка 2	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– основные понятия стилистики; основные направления развития современной отечественной и зарубежной стилистики</li> <li>– коммуникативно-стилистическую дифференциацию национального языка; основания классификации функциональных стилей</li> <li>– понятия «выдвижение», «норма», «нарушения нормы»</li> <li>– стилистическую</li> </ul>	лекции, лабораторные работы, экзамен

		<p>дифференциацию английской лексики</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– понятия тропа, категории тропов</li> <li>– понятие стилистически окрашенной фразеологической единицы; типы авторских преобразований фразеологизмов</li> <li>знать типы авторских преобразований фразеологизмов.</li> <li>понятие стилистически окрашенной фразеологической единицы; знать типы авторских преобразований фразеологизмов</li> <li>– фонетические средства художественной организации речи; способы создания графической образности</li> <li>– стилистические возможности частей речи</li> <li>– выразительные средства синтаксиса; стилистические приемы синтаксиса</li> <li>– основные категории текста</li> <li>уметь: <ul style="list-style-type: none"> <li>– анализировать, сравнивать и критически оценивать определения, различные интерпретации того или иного лингвистического явления</li> <li>– определять различные функциональные стили и подстили</li> <li>– определять виды нарушения нормы на всех уровнях языка (фонетика, лексика/ семантика, грамматика, синтаксис);</li> <li>разграничивать индивидуальные и коллективные нарушения нормы</li> <li>– определять стилистически нейтральные и стилистически маркированные единицы языка</li> <li>– определять типы тропов в тексте и их роль в стилистическом толковании текста</li> <li>– определять типы преобразований фразеологических единиц в тексте и их стилистический эффект</li> <li>– определять фонетические средства художественной</li> </ul> </li> </ul>	
--	--	---	--

		<p>организации речи; анализировать способы создания графической образности и ее стилистическое использование</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– определять стилистические функции различных частей речи</li> <li>– определять стилистические приемы синтаксиса в тексте</li> <li>– проводить стилистический анализ текста согласно предлагаемой схеме</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– навыками работы с лингвистическими и энциклопедическими словарями</li> <li>– основными терминопонятиями функциональной стилистики</li> <li>– основными терминопонятиями стилистики, связанными с понятием нормы и ее нарушением</li> <li>– основными терминопонятиями, связанными со стилистически маркированной лексикой</li> <li>– основными терминопонятиями лексической стилистики; приемами стилистического анализа на уровне лексики</li> <li>– основными терминопонятиями и приемами стилистического анализа на уровне фразеологии</li> <li>– основными терминопонятиями и приемами стилистического анализа на уровне фонетики и графики</li> <li>– приемами стилистического анализа на уровне морфологии</li> <li>– основными терминопонятиями синтаксической стилистики и приемами стилистического анализа на уровне синтаксиса</li> <li>– приемами стилистического анализа текстов различных функциональных стилей</li> </ul>	
3	Основы языкознания	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– основные сведения о системе, структуре языка, его основных единицах, функциях</li> <li>– базовые терминопонятия лингвистики</li> <li>– базовые терминопонятия лингвистики, являющиеся сквозными для всех филологических дисциплин</li> </ul>	лекции, лабораторные работы, экзамен

		<ul style="list-style-type: none"> <li>– основные термины и понятия лингвистики</li> <li>– предмет, цели и задачи курса</li> <li>– место лингвистического знания в культурах древнего мира и их место в науке о языке</li> <li>– основные проблемы языка в средневековом западно-/восточно-христианском мире</li> <li>– основные лингвистические школы и направления языкознания 20 в</li> <li>– современные лингвистические направления</li> <li>– внешние и внутренние законы развития языка</li> <li>– основные концепции семиотики и классы семиотических систем</li> <li>уметь:</li> <li>– определять лингвистические понятия и правильно их применять</li> <li>– анализировать, сравнивать и критически оценивать имеющиеся лингвистические концепции, различные интерпретации того или иного лингвистического явления</li> <li>– сопоставлять языковые явления, находить их сходства и различия</li> <li>– анализировать конкретный языковой материал на основе изученных теоретических концепций</li> <li>– определять закономерности развития науки о языке</li> <li>– определить ценность лингвистического знания древнего мира, объяснить влияние античных традиций на развитие науки о языке</li> <li>– правильно определять проблемы языка в средневековом западно-/восточно-христианском мире</li> <li>– различать основные лингвистические школы и направления языкознания 20 в</li> <li>– анализировать языковую ситуацию, сложившуюся в том или ином государстве</li> <li>– анализировать причины</li> </ul>	
--	--	---	--

		<p>языковых изменений</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– определять вид номинации</li> <li>владеть:</li> <li>– навыками работы с лингвистическими и лексикографическими источниками</li> <li>– навыками анализа лингвистических единиц фонетического уровня</li> <li>– навыками анализа и классификации лексико-фразеологических единиц</li> <li>– навыками анализа грамматических единиц</li> <li>– способностью определить понятия школа, традиция, направление</li> <li>– определить ценность лингвистического знания древнего мира, объяснять влияние античных традиций на развитие науки о языке</li> <li>– основными именами и этапами развития знания о языке</li> <li>– опытом соотносить социальные и психологические роли</li> <li>– навыками определять языковые антиномии</li> <li>– способами и принципами номинативной деятельности</li> </ul>	
4	Лингвистические основы перевода	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– основные положения лингвистики текста</li> <li>– транслатологические характеристики разных типов текста</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– выявлять признаки и определять категории текста</li> <li>– проводить предпереводческий анализ текста оригинала и выработать общую стратегию перевода</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– знаниями о тексте как единице коммуникации и перевода</li> <li>– знаниями о видах заложенной в тексте информации</li> </ul>	лабораторные работы
5	Предпереводческий анализ	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– основные положения и концепции в области текстообразования и транслотологии</li> </ul>	лабораторные работы

		<ul style="list-style-type: none"> <li>– типы и сорта текстов</li> <li>уметь:</li> <li>– определять виды информации, заложенной в тексте</li> <li>– проводить предпереводческий анализ текста оригинала и выработать общую стратегию перевода</li> <li>владеть:</li> <li>– конвенциями текста</li> <li>– знаниями особенностей перевода официально-деловых, научных, газетно-публицистических, рекламных текстов и учитывать различие особенностей жанров в иностранном языке и переводящем языке</li> </ul>	
6	Преддипломная практика	<p>знать:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– основные направления развития современной отечественной и зарубежной науки (лингвистики и переводоведения)</li> <li>– сущность основных лингвистических и переводоведческих научных концепций, закономерности исторического развития языка</li> <li>– научные методы анализа текста и перевода, параметры и соотношение категорий переводческой адекватности и эквивалентности</li> <li>– основы для создания самостоятельных выводов по исследованию</li> <li>– основы построения научного монологического выступления перед аудиторией</li> </ul> <p>уметь:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– анализировать, сравнивать и критически оценивать различные интерпретации того или иного лингвистического явления</li> <li>– определять цели, задачи, этапы исследования и осуществлять реализацию поставленных задач применительно к собственному исследованию</li> <li>– выявлять культурные смыслы в тексте и находить способы их передачи в переводе, аргументированно обсуждать</li> </ul>	

		<p>достоинства и недостатки различных переводческих стратегий и тактик с привлечением научных лингвистических знаний</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– самостоятельно оформлять научные исследования</li> <li>– использовать эффективные приемы изложения мыслей, рассуждения и аргументации</li> </ul> <p>владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– терминологией и лингвистическими методами анализа текста и перевода</li> <li>– ключевыми теоретическими понятиями лингвистики, переводоведения и межкультурной коммуникации</li> <li>– навыками работы с практическим материалом, лингвистическими и энциклопедическими словарями, переводческими базами данных и языковыми корпусами</li> <li>– способностью самостоятельно сделать выводы по исследованию, оформить текст в соответствии с требованиями</li> <li>– технологиями диспута, инициативного и самостоятельного научного диалога</li> </ul>	
--	--	---	--

## 2.2. Календарный график формирования компетенции

№ п/п	Наименование учебных дисциплин и практик	Семестры									
		1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	Основы теории первого иностранного языка 1				+	+					
2	Основы теории первого иностранного языка 2						+				
3	Основы языкознания	+	+				+	+			
4	Лингвистические основы перевода					+					
5	Предпереводческий анализ					+					
6	Преддипломная практика								+		

## 2.3. Матрица оценки сформированности компетенции

№ п/п	Наименование учебных дисциплин и практик	Оценочные средства и формы оценки
1	Основы теории первого иностранного языка 1	Устные ответы на занятиях. Глоссарий лексикологических терминов. Таблица способов словообразования. Практические задания из методического пособия. Заключительная контрольная работа. Зачет. 1. Работа на практических занятиях. 2. Контрольные работы по изучаемым темам. 3. СРС. 4. Итоговое собеседование на зачете.
2	Основы теории первого иностранного языка 2	Устные ответы на занятиях. Глоссарий стилистических терминов. Таблица функциональных стилей. Стилистический анализ текста. Экзамен.
3	Основы языкознания	Тестирование в рамках рубежных срезов. Итоговое собеседование на зачете. Устные ответы на занятиях. Экзамен. Контрольные работы в рамках рубежных срезов.
4	Лингвистические основы перевода	Выполнение практических заданий на занятиях. Контрольная работа в рамках рубежных срезов. Устный ответ на вопросы к зачету и выполнение практических заданий.
5	Предпереводческий анализ	Выполнение практических заданий на занятиях. Контрольная работа в рамках рубежных срезов. Устный ответ на вопросы к зачету и выполнение практических заданий.
6	Преддипломная практика	Реферат по содержанию ВКР (с изложением цели, задач, объекта, предмета, методов, материала исследования и основных выводов по работе) объемом ок. 4000 знаков. Выполнение задания на редактирование текста с учетом требований, изложенных в Положении о ВКР ВГСПУ. Представление отчета по проведенному исследованию с указанием объема практического материала, количества проработанных библиографических источников и степени готовности работы (по форме, предлагаемой кафедрой).